

Communiqué de presse



La VAST (Version Audio Sous-Titrée) au Festival Télérama du 18 au 24 janvier 2023

Une solution pour les personnes gênées par la lecture des sous-titres des films en version originale

L'association TOUT EN PARLANT est pour la première fois cette année partenaire du Festival Télérama AFCAE.

Pour la 25ème édition du festival, les spectateurs empêchés de lire les sous-titres des films en version originale pourront entendre de grands comédiens leur lire les sous-titres de trois films étrangers sortis en 2022 sélectionnés par la rédaction du magazine Télérama.

La Conspiration du Caire de Tarik Saleh, sous-titres lus par Frédéric Pierrot

Contes du Hasard et Autres Fantaisies de Ryusuke Hamaguchi, sous-titres lus par Valérie Donzelli

R.M.N. de Cristian Mungiu, sous-titres lus par Jules Churin

Ces films bénéficient du dispositif VAST à toutes les séances et dans tous les cinémas les ayant programmés pour le festival.

La VAST (Version Audio Sous-Titrée)

L'association *Tout en Parlant* réalise l'enregistrement des sous-titres lus de certains films et les met à disposition du public sur l'application MovieReading.

Cette solution permet aux 6 millions de personnes gênées par la lecture, qu'ils soient malvoyants, dyslexiques ou simplement incommodés par le défilement rapide des sous-titres à l'écran, d'accéder aux films étrangers en V.O. de manière autonome. Ces spectateurs partagent ainsi la même expérience conviviale du cinéma en salle que tout un chacun.

Le système fonctionne à l'aide de l'application gratuite MovieReading à télécharger préalablement sur son smartphone.

Cette application permet à l'enregistrement des sous-titres lus de se synchroniser automatiquement avec la bande-son du film projeté dans la salle et ce, sans connexion internet. Simplement muni de son smartphone, le spectateur entend le son du film issu de la salle, et les sous-titres chuchotés au creux de son oreille grâce à ses écouteurs.

TOUT EN PARLANT est une association proposant des activités rassemblant malvoyants et voyants. Nous avons la conviction que voir un film en V.O. est une expérience irremplaçable pour percevoir la diversité du monde.

Le projet VAST est né en 2021 afin de répondre à la frustration croissante des adhérents cinéphiles pour qui les films étrangers en V.O. sont inaccessibles. Ce public se trouve privé d'un large pan de la production cinématographique projetée sur les écrans français chaque semaine.

Hélène Larisch, co-fondatrice de Tout en Parlant et malvoyante elle-même, a eu l'idée d'accompagner les films en V.O. de la voix d'une actrice ou d'un acteur lisant les sous-titres. Une équipe de bénévoles s'est constituée autour de Karine Delemazure et a développé une solution simple, innovante et gratuite.

Qui soutient la VAST ?

Le Festival La Rochelle Cinéma, soucieux de s'ouvrir à tous les publics et ayant une programmation très large, a déjà montré cinq films étrangers accompagnés de la VAST lors des éditions 2021 et 2022.

L'AFCAE Cinémas art et essai, partenaire de Tout en Parlant, joue un rôle essentiel pour que les exploitants s'emparent de la VAST et accompagnent les publics concernés.

La 25^e édition du festival Télérama se veut encore plus accessible et participe avec trois films à la promotion de la VAST dans toute la France.

Enfin l'association est très honorée que de grands comédiens tels que Mathieu Amalric, Romane Bohringer, Frédéric Pierrot, Valérie Donzelli et Agathe Bonitzer se soient engagés auprès de Tout en Parlant en prêtant leur voix à des films majeurs récents ou patrimoniaux.

Contact Tout en Parlant : toutenparlant@gmail.com ou 06.61.57.28.17 (Hélène Larisch)
<https://www.toutenparlant.org/>

Annexes

Pour accéder à l'application MovieReading, flashez un des QR-code :



Pour accéder au site de Tout en Parlant :

[Démonstration de la VAST avec le film Drunk](#)

[Mode d'emploi détaillé](#)

Les films en VAST au festival Télérama, sous-titres lus par:

Jules Churin



Frédéric Pierrot



Valérie Donzelli

